



CAPÍTULO 3

Consejos para enseñar un idioma

Un niño que es sordo o que no oye bien aprende a comunicarse por medio de la vista. No aprenderá palabras como otros niños lo hacen simplemente escuchando a la gente hablar. Él necesitará más tiempo y más ayuda para aprender un idioma —ya sea que aprenda mirando y escuchando a las personas hablar o viéndolas hacer señas. Es posible que empiece a prestar atención a las palabras escritas antes de que los otros niños lo hacen. Cuando vea palabras escritas, como por ejemplo su propio nombre, podrá entender la relación entre una palabra y su significado.

Los consejos en este capítulo pueden ayudar a los padres y a otras personas a enseñarles a los niños a usar un idioma. Trate de seguir estos consejos cuando haga las actividades de este libro.

Comuníquese lo más que pueda

Lo más importante que los padres y otras personas pueden hacer para una niña sorda es ayudarle a aprender un idioma. Aunque los adultos no acostumbran hablar con los niños mientras están ocupados con sus propios quehaceres, una niña sorda necesita que todos se esfuercen por hablar con ella. La comunicación es la única forma en que ella aprenderá.

A veces, los padres de una niña que no oye bien se sienten avergonzados de ella. O es posible que la protejan demasiado. Pero una niña necesita participar en las actividades de su familia. Hay muchas cosas que no podrá aprender si se queda sola todo el tiempo.

Busque oportunidades de comunicarse con su hija a lo largo del día. Inclúyala en actividades con otra gente para que ella se acostumbre a ver y a escuchar cómo se comunican diferentes personas. Anime a toda la familia —hermanos, hermanas, abuelos y otros parientes— a que hagan lo mismo.



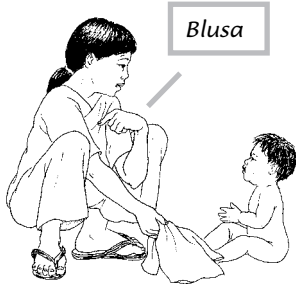
Una niña necesita participar en las actividades de su familia.

Incorporar la enseñanza a la vida diaria de la familia

Es importante que piense en diferentes maneras de apoyar el desarrollo del niño que tengan sentido para su familia. Para llevar a cabo algunas de las actividades en este libro, es posible que usted tenga que cambiar la forma en que normalmente hace ciertas cosas. Algunas actividades le tomarán más tiempo.

El niño aprenderá mejor si la enseñanza se vuelve parte de las actividades diarias.

- Hable o haga señas con el niño mientras hacen actividades juntos, por ejemplo, cuando coman o cuando usted le ayude a bañarse o a cambiarse la ropa. Ésos son buenos momentos para hablar y para comunicarse por señas porque usted estará cerca del niño y él generalmente le estará prestando atención.



La mamá de Mei usa señas caseras para comunicarse con su hija.

Para describir lo que haga, siempre use las mismas señas o las mismas palabras para las mismas cosas. Así, le ayudará al niño a aprender el significado de las señas y las palabras, y a usarlas también (vea el Capítulo 4, páginas 37 a 46).

- Siempre que sea posible, tenga al niño cerca de usted mientras trabaja. Mírele a menudo y dígame cosas breves sobre lo que esté haciendo.



La mamá de César usa un lenguaje de señas para comunicarse con él.

- Use palabras y señas para expresar lo que usted crea que el niño esté viendo, haciendo y sintiendo, como si usted fuera él.

El primo de Jamal usa palabras y gestos para comunicarse con el niño.

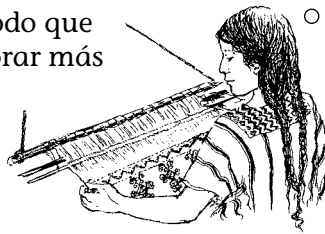


- Guíese por los intereses del niño. Invente actividades a partir de las cosas que a él le interesen.



SEA REALISTA

- Considere realmente cuánto tiempo usted y otras personas pueden dedicarle al niño.
- Trate de adaptar las actividades de modo que las pueda incorporar más fácilmente a su vida diaria, para que así tomen menos tiempo.



Cuando esté tejiendo, podría hablar con Teresa sobre los colores. Así, ella aprenderá los nombres de los colores cuando me pase el hilo.

- Divida las tareas grandes en pasos más pequeños y sencillos. Así notará los avances y no se desanimará.

Quisiera que Ravi aprendiera a decir su nombre.



¿Por qué no le enseñas primero cada sonido por separado —o sea, 'Ra' y 'vi'?

Muchas personas pueden ayudar a hacer las actividades

Aunque los niños necesitan los cuidados y el cariño de ambos padres, eso no quiere decir que los padres tengan que ser sus únicos maestros. Acepte la ayuda de amigos, vecinos y otros parientes. Conozca a personas sordas que usen el lenguaje de señas de su zona. Para un niño que es sordo o que no oye bien, es muy importante que haga actividades con muchas personas porque así él:

- aprenderá a comunicarse con muchas personas, entre ellas las otras personas sordas,
- aprenderá a llevarse bien con diferentes personas y
- otras personas aprenderán a relacionarse con la gente sorda.

Desde que mi esposo se tuvo que ir a trabajar muy lejos, no tengo mucho tiempo para ayudar a Mira. Tengo que encargarme de nuestras milpas, de mi casa y de mis hijos.

La hija mayor de mis vecinos viene todas las tardes para ayudarme a nuestro hijo a aprender a hablar. Tal vez podría ayudar a Mira al mismo tiempo.

¡Qué buena idea! Nosotros también siempre estamos muy ocupados, pero le enseñamos a mi suegra diferentes formas de ayudar a nuestra hija.



Los padres de niños sordos o que no oyen bien pueden colaborar entre ellos para solucionar sus problemas (vea la página 184).

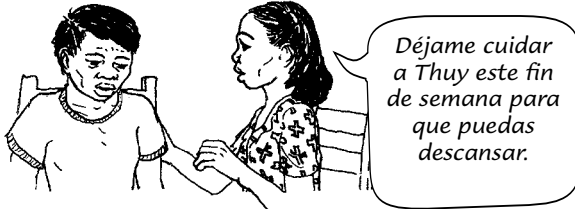
Tal vez algunas personas, incluso algunos parientes cercanos, no quieran estar con los niños sordos. Es posible que otras personas quieran ayudarles, pero no sepan cómo. Usted podrá darles información sobre la sordera y explicarles por qué la sordera hace más difícil aprender un idioma. Quizás se sientan más tranquilas una vez que entiendan qué hacer.

Cuénteles lo que usted haya aprendido acerca de los problemas de la audición. Dígales cuáles actividades está practicando con su hijo y explíqueles por qué hacen esas actividades.

HABLE CON SU FAMILIA

Todos los miembros de la familia de un niño juegan un papel en la vida de ese niño. Cada persona que cuida al niño, sobre todo a un niño con necesidades especiales, podría tener diferentes ideas sobre la mejor forma de criarlo y de

ayudarlo. Es importante que todas las personas que cuidan al niño tengan tiempo de conversar y de intercambiar ideas. Y si alguien se siente cansado o desanimado, quizás los demás puedan ayudarle.



PÍDALES AYUDA A OTRAS PERSONAS

Los padres pueden pedirles a sus vecinos y a otros miembros de la comunidad que les ayuden a cuidar a un niño sordo.

Conozca a las personas sordas de su comunidad. Los adultos sordos recuerdan cómo se sentía ser un niño sordo. A ellos probablemente les daría gusto ayudar al niño y a su familia.

Si usted no sabe el lenguaje de señas, las personas oyentes que sí la sepan podrían ayudarle a comunicarse con los adultos sordos.

Hable con un promotor de salud, un maestro o una persona que eduque a niños sordos. Eso será muy útil, sobre todo si le parece que han pasado varios meses sin que el niño haya desarrollado nuevas habilidades.



Los niños pueden ayudar con las actividades

Los niños pueden ayudar mucho. Generalmente, los hermanos, las hermanas y los amigos de un niño sordo aprenden el lenguaje de señas muy rápidamente. En lo posible, permita que los niños participen en las actividades.

Los niños más pequeños podrán participar en las actividades y los niños más grandes podrán ser los maestros, si usted les enseña qué hacer. También podrán enseñarle otras habilidades al niño sordo e incluirlo en sus juegos. Así, el niño sordo podrá entablar amistades y aprenderá cómo portarse con los demás. Por su parte, los niños oyentes aprenderán algunas cosas sobre la sordera y cómo comunicarse con un niño sordo.



Muchas veces, los niños mayores son maestros natos y les gusta hacer actividades con los niños más pequeños.

Sugerencias para ayudar a su hija a aprender

DEJE QUE LA NIÑA TOMA LA INICIATIVA

Los niños tienen más ganas de aprender cuando están haciendo algo que les agrada. Fíjese si la niña está interesada en algo en particular o si a ella le gusta jugar con algún juguete especial. Si es así, aproveche esa oportunidad para ayudarle a comunicarse o a aprender.



Deje que la niña tome la iniciativa. Así se interesará más en la actividad y aprenderá que sus propias decisiones son importantes. Ella se dará cuenta de que, en cierta medida, ella puede controlar lo que sucede. Eso es importante sobre todo para las niñas. En muchos lugares, se espera que las niñas sean calladas y sigan las instrucciones de los demás. Si

usted ayuda a una niña a tomar decisiones y a seguir sus propias ideas, podrá ayudarle a ser más hábil y a tener más confianza en sí misma.

Por otro lado, el permitir que la niña tome la iniciativa no quiere decir que usted deje que ella se porte mal o que haga cosas peligrosas. Es importante que usted la guíe. Usted sabe lo que ella ya puede hacer o lo que todavía necesita aprender para comunicarse. Esos conocimientos le ayudarán a dirigir los juegos de formas que le ayuden a ella a aprender.

HAGA QUE LA COMUNICACIÓN SEA DIVERTIDA Y ÚTIL

A los niños les gusta comunicarse cuando pueden hablar sobre cosas de la vida real y cuando tienen a alguien con quien conversar. Trate de darle a su hija muchas oportunidades de explorar el mundo a su alrededor. Anímela a que haga señas y que hable sobre lo que esté aprendiendo. Al conversar con la niña, le ayudará a aprender más rápidamente que si sólo le pidiera que aprenda de memoria diferentes señas y palabras, y que luego las repita.



DEJE QUE LA NIÑA LE AYUDE EN SU TRABAJO

Cuando la niña le ayude a trabajar, comuníquese con ella sobre lo que estén haciendo. Use palabras o señas para pedirle que le ayude a hacer algo, que le pase sus herramientas o que le ayude de otras formas. La niña estará más dispuesta a prestar atención y a comunicarse cuando le esté ayudando a hacer algo que ustedes dos aprecien.

LLAME LA ATENCIÓN DEL NIÑO ANTES DE COMUNICARSE CON ÉL

Para que un niño que no oye bien entienda lo que usted le está diciendo, él necesitará observar cómo se mueven sus labios o ver las señas que usted esté haciendo. Él también obtendrá mucha información mirando la expresión de su cara. Por eso es importante que usted espere hasta que él lo esté viendo antes de empezar a hablar o a hacer señas.



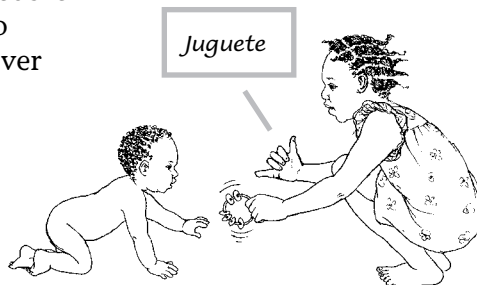
Para captar la atención de Suren, su hermano le toca el brazo.

Para captar la atención del niño, mueva una de sus manos donde él la pueda ver, llámelo por su nombre, tóquelo o golpee un objeto cercano para hacer un ruido fuerte de modo que él pueda sentir las vibraciones.

Otras formas de llamar la atención del niño

Si el niño está más interesado en un objeto que en lo que usted le esté comunicando, podrá llamar su atención si deja de moverse, pone el objeto cerca de la cara o hace señas cerca del objeto.

- Quédese quieto. Si usted no se mueve, sobre todo con un objeto en la mano, el niño probablemente le mirará la cara para ver por qué se detuvo.
- Póngase el objeto cerca de la cara, para que el niño pueda ver el objeto y su cara al mismo tiempo (si quiere que le vea la boca).
- Señale el objeto o haga la seña para nombrar ese objeto cerca de éste (si quiere que el niño aprenda la seña para ese objeto).



Para lograr que Obasi preste atención a la seña, su hermana hace la seña cerca del juguete.

Al principio, puede ser difícil recordar que hay que captar toda la atención del niño antes de empezar a comunicarse con él. Pero con la práctica se vuelve mucho más fácil.

HAGA SEÑAS O HABLE CARA A CARA

La niña podrá entender más de lo que usted le hable o de las señas que le haga si usted se agacha para estar más cerca de ella (a menos de 1 metro o 3 pies de distancia) y si la mira a los ojos mientras le habla o le hace señas.

Si es posible, acomódese de modo que la luz del sol o de una lámpara le dé a usted en la cara. Si la luz le cae por detrás, su cara y sus manos quedarán en la sombra y serán más difíciles de ver.

La mamá de Mariana juega a las rondas con ella.



Para la niña será más fácil entender las palabras habladas si usted las dice claramente y de una forma natural. No grite. Es más difícil entender cada palabra cuando alguien grita. Hable con frases cortas y sencillas. Así la niña no se confundirá. Además, será más fácil que ella vea cómo mueve usted los labios si usted no tiene nada dentro ni enfrente de la boca mientras le habla.



Si la niña puede oír un poco

Estas sugerencias podrían ayudarle a la niña a oír los sonidos un poco mejor.

- Para que llegue más sonido al oído, ella podría ahuecar la mano detrás de la oreja.
- La niña podrá oír mejor si le habla cerca del oído. Así, los sonidos de las palabras serán más fuertes y se notarán menos los otros sonidos a su alrededor. Recuerde que ella también necesita verle la cara cuando usted le hable.



USE GESTOS, ADEMANES Y EL CONTACTO FÍSICO

Todas las personas se tocan y usan los movimientos del cuerpo y las expresiones de la cara para ayudar a la gente a entender lo que están tratando de decir. Los niños muchas veces se tocan para comunicarse. Eso puede ser muy útil para un niño que no oye bien. Una caricia puede ser la mejor forma de comunicarle al niño que usted lo quiere y se interesa por él. A veces, los gestos y las miradas pueden reemplazar una palabra o una señal. En otras ocasiones, añaden información a las palabras y las señas.

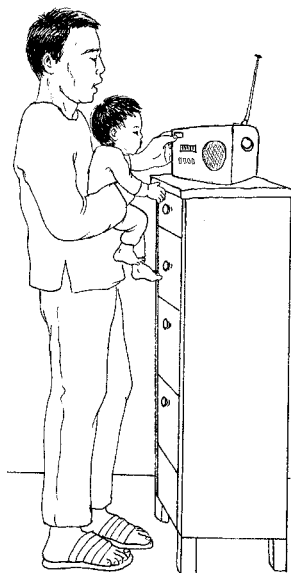


Usted ayudará al niño si usa el cuerpo y la cara lo más que pueda para comunicarse. Primero, fíjese en qué formas usted ya hace eso. Luego busque maneras de hacerlo aún más.

Trate de asegurarse de que los mensajes que usted exprese con la cara y el cuerpo sean los mismos mensajes que exprese con las palabras y las señas. Si las expresiones de su cara no concuerdan con sus palabras, el niño se confundirá.



María está felicitando a su hija, pero se ve enojada. Eso causa confusión.



QUITE LAS DISTRACCIONES LO MÁS POSIBLE

Si hay distracciones, como por ejemplo otros niños jugando cerca de su hijo, las actividades serán más difíciles o incluso imposibles de hacer. Será mejor encontrar un lugar con pocas distracciones. Trate de eliminar los ruidos que no sean necesarios. Un niño que no oye bien tendrá más dificultades para entender lo que se le diga en un cuarto ruidoso.

Este papá está apagando la radio antes de jugar con su hijo.

ADAPTE LAS ACTIVIDADES A LOS INTERESES Y HABILIDADES DE SU HIJO

Las actividades en este libro pueden ayudarle a un niño a aprender a comunicarse. Pero son ejemplos solamente. Observe a cada niño con atención para ver cuáles cosas le interesan y lo animan a comunicarse —y también para ver cuáles cosas le molestan y lo desaniman. Así, usted podrá pensar en formas de adaptar las actividades de este libro para que le ayuden más a su hijo y para que pueda incorporarlas más fácilmente a las actividades diarias de su familia.

Usted también podrá adaptar las actividades a las habilidades propias del niño. Por ejemplo:

- Si el niño puede oír algunos de los sonidos del habla, ayúdele a aprender algunas palabras sencillas. Ponga énfasis en esas palabras cuando las dice y repítalas. Luego use esas mismas palabras con frecuencia a lo largo del día.



- Si un niño no oye bien los sonidos del habla, enséñeles a él y a los demás algunas señas que puedan usar para comunicarse. Para información sobre la enseñanza de un lenguaje de señas, vea el Capítulo 8.

- Si su hija puede oír algunos sonidos, todo el mundo podrá ayudarle a prestar atención a los sonidos señalándoselos.



Para ayudar al niño a crecer

Si usted incorpora estas actividades a la vida diaria de su familia, su hijo tendrá una niñez llena de alegría y de aprendizaje. A medida que vaya creciendo, podrá...

participar en las conversaciones de la familia



entablar amistades con otros niños



ir a la escuela y aprender un oficio



conocer a otros niños y adultos que sean sordos o que no oigan bien.



y, años más tarde, podrá casarse y tener su propia familia.

Podrá mantener a su familia y participar en la comunidad.



Cuando haga las actividades en este libro, trate de:

- tener paciencia. Los niños muy pequeños sólo pueden prestar atención unos cuantos minutos cada vez.
- ser alegre. Para que den resultado, las actividades de aprendizaje necesitan ser divertidas —tanto para el niño como para usted.

No se desanime. No espere que el comportamiento del niño cambie muy pronto. Aunque usted no lo note de inmediato, cada actividad ayudará al niño a avanzar un poco más.

EL APRENDIZAJE DEBE SER DIVERTIDO

- ~ Tenga paciencia
- ~ Mantenga una actitud positiva
- ~ Haga actividades breves

